

# *Danske Bankin Elektroniset Ulkomaanmaksut*

Käyttjäopas

5.10.2022

## Sisällysluettelo

|   |    |
|---|----|
| OSA 1. YLEISTÄ .....  | 1  |
| 1. JOHDANTO.....  | 1  |
| 2. TERMIT .....   | 1  |
| 3. AINEISTON TOIMITTAMINEN PANKKIIN .....                               | 2  |
| 4. TOIMEKSIANNON AUTOMAATTINEN KÄSITTELY .....                          | 2  |
| 4.1 Syyt manuaaliseen käsittelyyn tai hylkääntymiseen .....             | 2  |
| 5. ULKOMAANMAKSUJEN PALAUTE .....                                       | 3  |
| 6. PALVELUMAKSUT JA KULUKOODIT .....                                    | 3  |
| 7. VALUUTTAKURSSIT.....   | 4  |
| 8. SELVITTELYT .....  | 5  |
| 9. MAKSUPALVELULAIN VAIKUTUKSET EU/ETA -ALUEELLA .....                  | 5  |
| 10. BIC-KOODI (BANK IDENTIFIER CODE) .....                              | 5  |
| 11. IBAN-MUOTOINEN TILINUMERO (INTERNATIONAL BANK ACCOUNT NUMBER) ..... | 6  |
| 12. BIC:IN JA IBAN:IN PAKOLLISUUS.....                                  | 6  |
| 13. MAKSUTAVAT.....   | 6  |
| OSA 2. TALLENNUSOHJEET .....  | 10 |
| 1. MAKSUMÄÄRÄYS .....   | 10 |
| 1.1 Maksumääräys Venäjälle RUB-määräisenä.....                          | 13 |
| 1.2 Maksumääräys Kiinaan CNY- ja CNH-määräisenä.....                    | 14 |
| OSA 3. SAAPUVAT ULKOMAANMAKSUT .....                                    | 15 |
| 1. ULKOMAILTA SAAPUVIEN MAKSUJEN OHJAAMINEN SUORAAN DANSKE BANKIIN..... | 15 |
| 2. SAAPUVIEN KONSERNISIIRTOJEN JA PÄÄOMAMAKSUJEN KOODIT .....           | 15 |
| 3. SAAPUVAT MAKSUT.....   | 16 |
| 4. SAAPUVIEN MAKSUJEN ENNAKKOKATSELU .....                              | 16 |
| 5. IBAN JA BIC SAAPUVISSA MAKSUISSA.....                                | 16 |
| OSA 4. GLOBAL TRANSFER (SWIFT MT 101-MAKSUTOIMEKSIANTO).....            | 17 |
| 1. GLOBAL TRANSFER -PALVELU .....                                       | 17 |
| 2. SOPIMINEN.....   | 17 |
| 3. TOIMEKSIANNON TOIMITTAMINEN PANKKIIN.....                            | 17 |
| 4. MAKSUTOIMEKSIANNOSSA TARVITTAVAT TIEDOT .....                        | 18 |
| OSA 5. GLOBAL REPORTING (SWIFT MT940-TILIOTE/MT942-TAPAHTUMAOTE).....   | 19 |
| 1. GLOBAL REPORTING -PALVELU .....                                      | 19 |
| 2. SOPIMINEN.....   | 19 |
| 3. TILIOTTEEN NOUTAMINEN.....   | 19 |
| OSA 6. MAAKOODIT .....  | 20 |

## OSA 1. YLEISTÄ

### 1. Johdanto

Tervetuloa käyttämään Danske Bankin elektronisia ulkomaan maksupalveluita. Tämä opas selventää ulkomaanmaksuihin liittyviä termejä, kertoo erilaisista maksutavoista ja auttaa käyttäjää maksujen tallennuksessa.

Oppaan ensimmäinen osa sisältää termit ja yleistä tietoa ulkomaanmaksuista. Toisessa osassa ovat maksujen tallennusohjeet ja kolmannessa osassa saapuvat ulkomaanmaksut. Neljäs ja viides osa käsittelevät ulkomaisten tilien hallinnointiin liittyviä Global Transfer - ja Global Reporting -palveluita. Kuudennesta osasta löytyvät maakoodit.

Otamme mielellämme vastaan palautetta ja annamme tarvittaessa lisätietoja.

|  |   |
|--|---|
| Ohjelma- ja aineistosiiirtopalvelujen tuki<br>Ma-pe klo 8-17<br>Puh. 0600 12525 (1,19 € min + pvm/mpm) | Yrityspalvelut ja asiakastuki<br>Ma-pe klo 8-18<br>Puh. 0100 2580 (pvm/mpm) |
|--|---|

### 2. Termit

Ulkomaan maksuissa käytössä olevat termit tarkoittavat seuraavaa:

| Termi                                     | Selitys  |
|---|--|
| BIC-koodi (SWIFT-koodi)                   | BIC-koodi on pankin yksilöivä kansainvälinen tunnus SWIFT-verkossa.  |
| Cut off -aika                             | Cut off -aika on aika, johon mennessä asiakkaan maksutoimeksiannon on viimeistään oltava Danske Bankissa.<br>Myöhemmin pankkiin tulleet toimeksiannot käsitellään seuraavan pankkipäivän aikana.   |
| Danske Bank -ryhmän pankit                | Danske Bank (Suomi)<br>Danske Bank (Ruotsi)<br>Danske Bank (Norja)<br>Danske Bank (Tanska)<br>Danske Bank (Irlanti)<br>Danske Bank (Pohjois-Irlanti)<br>Danske Bank (Iso-Britannia)<br>Danske Bank (Saksa)<br>Danske Bank (Puola)<br>Danske Bank (Luxemburg) |
| Eräpäivä                                  | Eräpäivänä maksajan pankki aloittaa toimeksiannon käsittelyn. Maksu veloitetaan silloin maksajan tililtä tai maksua vastaava kate varataan tililtä.  |
| Kansainvälinen viite (ISO 11649 RF-viite) | Kansainvälinen viite eli kansainvälinen viitenumero yksilöi laskun. Viitenumero voi olla enintään 25 merkkiä pitkä. Se muodostuu alkukirjaimista RF, 2:sta tarkistenumeroista ja varsinaisesta viitenumeroista, joka voi olla enintään 21 merkkiä pitkä.     |

|                      |   |
|----------------------|---|
| Pankkipäivä          | Pankkipäivänä maksajan tai maksunsaajan pankki ovat avoinna siten, että ne voivat toteuttaa maksun. Suomessa pankkipäivällä tarkoitetaan viikonpäiviä maanantaista perjantaihin pois lukien suomalaiset pyhäpäivät.                     |
| Pankkivapaapäivä     | Pankkivapaapäivänä maksajan pankki, maksunsaajan pankki tai maksuvaluutan maan pankki ovat suljettuina.   |
| Ulkomainen arvopäivä | Ulkomaisena arvopäivänä maksun varat siirtyvät välittäjäpankille tai saajan pankille. Varat eivät ole vielä ulkomaisena arvopäivänä maksunsaajan käytettävissä. Saajan tilin hyvitykseen vaikuttavat maa- ja pankkikohtaiset käytännöt. |
| Veloituspäivä        | Veloituspäivänä maksu veloitetaan maksajan tiilitä. Veloituspäivä vaihtelee maksutavoittain.  |

### 3. Aineiston toimittaminen pankkiin

Danske Bank käyttää ulkomaanmaksuissa ISO 20022 XML -tiedostostandardin perustavaa aineistomuotoa. XML-maksuaineiston palvelukuvaus, tietuekuvaukset ja mallisannot löytyvät osoitteesta [www.danskebank.fi/aineistosiirtopalvelu](http://www.danskebank.fi/aineistosiirtopalvelu).

Maksut käsitellään pankissa asiakkaan määrittelemänä eräpäivänä, jos toimeksianto on saapunut pankkiin cut off -aikojen puitteissa. Ulkomaanmaksut voi lähettää pankkiin ennakoon C2B XML-maksuaineistossa enintään 365 kalenteripäivää ennen eräpäivää.

### 4. Toimeksiannon automaattinen käsittely

Toimeksiannossa tulee antaa kunkin maksutavan edellyttämät tiedot maksun automaattista käsittelyä varten. Jos automaattisen käsittelyn edellytykset eivät täyty, maksu pysähtyy pankissa manuaaliseen käsittelyyn tai se hylätään.

Jos toimeksianto pystytään käsittelemään pankissa, maksun tiedot täydennetään manuaalisesti. Maksun manuaalisesta täydentämisestä veloitetaan palveluhinnaston mukainen palvelumaksu.

Jos toimeksiantoa ei pystytä käsittelemään puutteellisten tai ristiriitaisten tietojen vuoksi, toimeksianto hylätään ja asiakkaan tulee tarkistaa tiedot ja lähettää toimeksianto korjattuna pankkiin.

#### 4.1 Syyt manuaaliseen käsittelyyn tai hylkääntymiseen

Maksu siirtyy manuaaliseen käsittelyyn tai hylkääntyy, jos

- saajan pankin BIC-koodi puuttuu, BIC-koodi on virheellinen tai se on tallennettu väärässä muodossa. BIC-koodin pituus on 8 tai 11 merkkiä. BIC-koodi pitää tallentaa kaikki merkit peräkkäin ilman välilyöntejä.
- pankkikoodi (clearing-koodi) on virheellinen tai se on tallennettu väärässä muodossa. Pankkikoodi on tallennettava maakohtaisten ohjeiden mukaisesti, jotka on kerrottu osassa 2. Tallennusohjeet.
- euromääräisessä maksussa EU/ETA-alueelle saajan tili ei ole IBAN-muodossa.
- saajan IBAN-tilinumero on virheellinen.
- vastaanottajamaan vaatimat tiedot puuttuvat (esim. tiedonannot tai saajan osoite).

- valittua maksuvaluuttaa ei voida käyttää.
- Ohjeita pankille -kenttä on täytetty.

## 5. Ulkomaanmaksujen palaute

---

Danske Bank muodostaa maksuaineiston vastaanoton jälkeen palautesanomana Payment Status Report (pain.002.001.02 tai pain.002.001.03). Palautesanoma sisältää palautteen koko maksuaineistosta riippumatta siitä, mitä maksuja aineisto sisältää.

Palautesanoma tuotetaan kahdessa vaiheessa:

1. vaihe: Maksuaineiston vastaanoton palaute
2. vaihe: Maksujen käsittelyn palaute

Danske Bankin aineistosiirtopalvelun käyttäjä voi palautesanomana lisäksi saada halutesaan Ulkomaanmaksujen XML-palautteen (camt.054) lähettämistään ulkomaanmaksuista (rajat ylittävät euromääräiset maksut, valuuttamääräiset maksut ja maksut, joissa veloitus- tai hyvitystilillä on valuuttatili). XML-palautteella on mukana kaikki ulkomaanmaksun maksutavat mukaan lukien euromääräiset konserni- ja pääomasiirrot Suomen rajojen sisällä.

XML-palaute sisältää pankin täydentämät tiedot esim. vasta-arvon, valuuttakurssin ja arkistotunnuksen. XML-palautteen voi siirtää reskontraan ja päivittää maksut maksetuiksi edellyttäen, että pankkiyhteysohjelman ja reskontran välinen tiedonsiirto on mahdollinen.

XML-palaute on noudettavissa samana päivänä, kun kaikki aineiston maksut on käsitelty. Jos maksut lähetetään ennen eräpäivää, kannattaa niistä muodostaa oma aineisto, koska palautteen saa vasta viimeisen eräpäiväisen maksun käsittelyn jälkeen.

Ulkomaanmaksujen veloitukset näkyvät tilioitteella joko yksitellen tai koontiveloituksena. Koontiveloitus edellyttää tilikohtaista sopimusta pankin kanssa.

Tarkempaa tietoa Ulkomaanmaksujen XML-palautteesta ja koontiveloituksesta löytyy XML-tiliraportoinnin palvelukuvauksesta osoitteesta [Dokumentit ja kuvaukset - Danske Bank](#).

## 6. Palvelumaksut ja kulukoodit

---

Maksutoimeksiannoista veloitetaan käsittelypäivänä voimassa olevan palveluhinnaston mukainen maksutapakohtainen palvelumaksu. Palvelumaksu veloitetaan tapahtumakohtaisesti toimeksiannon veloitustililtä, ellei ole sovittu kuukausittaisesta palvelumaksu-keräilystä tai poikkeavasta palvelumaksun veloitustilistä. Ulkomaanmaksujen palveluhinnaston saa lähimmästä Danske Bankin konttorista.

SEPA-maksun ehdot täyttävä maksumääräys välitetään kotimaan maksun hinnalla.

Toimeksiannossa määritellään pankin palvelumaksujen maksaja kulukoodilla. Kulukoodilla määritellään, kuka maksaa

- lähtevän ulkomaanmaksun palvelumaksun maksajan pankissa
- saapuvan ulkomaanmaksun palvelumaksun saajan pankissa ja
- mahdollisen välittäjäpankin palvelumaksun.

### Kulukoodit EU/ETA-alueella

EU/ETA-alueella ainoa mahdollinen kuluvaihtoehto on 'Maksaja ja saaja maksavat oman pankkinsa kulut', jonka Maksupalvelulaki sallii. Tämä on syytä ottaa huomioon sovittaessa maksuehdoista ulkomaisen vastapuolen kanssa.

Kuluvaihtoehto 'Maksaja maksaa kaikki kulut' ja 'Saaja maksaa kaikki kulut' ei ole mahdollinen EU/ETA-alueella.

### Kulukoodit EU/ETA-alueen ulkopuolella

EU/ETA-alueen ulkopuolella kaikki kuluvaihtoehdot ovat mahdollisia. Poikkeuksena ovat ne, joissa ei voi valita kuluvaihtoehtoa 'Maksaja maksaa kaikki kulut'.

| Kulukoodi   | Mitä tarkoittaa?                               | Miten toimii?   |
|---|--|---|
| SHAR/SLEV* (SHA)<br><br>*SLEV-kulukoodia käytetään SEPA-tilisiirroissa. | Maksaja ja saaja maksavat oman pankkinsa kulut | <ul style="list-style-type: none"><li>Maksaja maksaa lähtevän maksun palvelumaksun Danske Bankille.</li><li>Saaja maksaa saapuvan maksun palvelumaksun omassa pankissaan ja mahdollisen välittäjäpankin palvelumaksun.</li></ul>  |
| CRED (BEN)  | Saaja maksaa kaikki kulut                      | <ul style="list-style-type: none"><li>Danske Bank vähentää lähtevän ulkomaanmaksun palvelumaksun lähetettävän maksun määrästä.</li><li>Saajan tilipankki ja mahdollinen välittäjäpankki vähentävät maksun määrästä omat palvelumaksunsa.</li></ul>  |
| DEBT (OUR)  | Maksaja maksaa kaikki kulut                    | <ul style="list-style-type: none"><li>Maksaja maksaa lähtevän maksun palvelumaksun ja täysimääräisyyskulun Danske Bankille.</li><li>Täysimääräisyyskulu kattaa saajan tilipankin ja mahdollisen välittäjäpankin palvelumaksut.</li><li>Pääsääntöisesti maksu välittyy saajalle täysimääräisenä. Danske Bank takaa maksun perillemenon täysimääräisenä vain kirjeenvaihtajapankkiin asti.</li><li>Joskus maa- ja pankkikohtaisista käytännöistä johtuen rahat eivät välity täysimääräisenä. Esim. jos maksu välitetään USA:ssa usean pankin kautta, ensimmäinen pankki kohdistaa kulunsa maksajalle, mutta seuraava pankki veloittaa kulut saajalta.</li></ul> |

## 7. Valuuttakurssit

Ulkomaanmaksut veloitetaan asiakkaan tililtä markkinakurssiin (spot-kurssiin). Vaihdetuimmat valuutat on jaettu kolmeen ryhmään, joilla kullakin on oma, prosentteina ilmoitettava valuuttamarginaalinsa. Katso valuuttakurssit osoitteesta [Ulkomaan maksuliikennepalvelut - Danske Bank](#).

Kurssin voi sopia myös oman Danske Bankin -yhteyshenkilön kanssa tai soittamalla numeroon 010 513 8820. Kurssisopimus tehdään maksun eräpäivänä. Danske Bankin antama kurssisopimusnumero merkitään maksutoimeksiantoon ja toimeksianto lähetetään pankkiin kurssisopimuksen tekopäivänä maksutavan cut off -aikaan mennessä. Jos kurssisopimus jää käyttämättä, veloitetaan siitä aiheutuneet kustannukset asiakkaalta.

Maksutoimeksiantoa ei voida toteuttaa, jos pankki ei noteeraa toimeksiannon käsittelyhetkellä maksuvaluutan tilikurssia.

## 8. Selvittelyt

Maksutoimeksianto on kansainvälisen käytännön ja ulkomaanmaksujen yleisten ehtojen mukaan peruuttamaton. Jos maksu joudutaan peruuttamaan kannattaa ensisijaisesti pyytää maksun saajaa palauttamaan rahat.

Danske Bankia voi pyytää peruuttamaan maksu soittamalla Yrityspalvelujen numeroon 0100 2580/2 (pvm/mpm)/Ulkomaan maksujen kyselyt ja tuki. Maksun peruutuksesta veloitetaan palveluhinnaston mukainen palvelumaksu riippumatta siitä palautuvatko rahat vai ei. Valuuttakurssimuutosten ja ulkomaisten pankkien perimien palvelumaksujen vuoksi palautuva rahamäärä voi olla lähetettyä rahamäärää pienempi.

Asiakkaan toivomuksesta Danske Bank voi lähettää kyselyn ulkomaille lähteneestä maksusta. Maksua voi yrittää myös korjata lähettämällä korjauspyyntö ulkomaiseen pankkiin, mutta aina ei ole varmaa, hyväksyykö ulkomainen pankki toimeksiannon muuttamisen. Ulkomaille lähetettävistä kyselyistä ja korjauspyynnöistä veloitetaan palveluhinnaston mukaiset palvelumaksut.

## 9. Maksupalvelulain vaikutukset EU/ETA -alueella

EU/ETA-alueella euromääräiset maksu välittyvät saajalle 1 pankkipäivän kuluessa.

Maksut välitetään EU/ETA-alueelle aina SHAR/SLEV -kulukoodilla. Tämä tarkoittaa, että maksaja ja saaja maksavat vain oman pankkinsa palvelumaksut.

Kaikki saapuvat maksut hyvitetään asiakkaan tilille välittömästi, kun varat ovat saapuneet pankin käyttöön. Edellytyksenä on, että maksussa ei tapahdu valuutanvaihtoa. Maksun lähettäjällä tai lähettävällä maalla ei ole merkitystä.

EU/ETA-valuutat: EUR, NOK, SEK, DKK, ISK, BGN, CZK, HUF, PLN, RON, HRK JA CHF (Liechtenstein)  
EU-maat: Alankomaat, Belgia, Bulgaria, Espanja, Irlanti, Italia, Itävalta, Kreikka, Kroatia, Kypros, Latvia, Liettua, Luxembourg, Malta, Portugali, Puola, Ranska, Romania, Ruotsi, Saksa, Slovakia, Slovenia, Suomi, Tanska, Tšekki, Unkari, Viro

ETA-maat: Islanti, Liechtenstein ja Norja

## 10. BIC-koodi (bank identifier code)

BIC-koodi (SWIFT-koodi) on pankin elektroninen osoite SWIFT-verkossa. SWIFT-verkko on pankkien yhteinen tietoliikenneverkko, jota käytetään pankkien väliseen viestintään.

BIC-koodi on aina 8 tai 11 merkkiä pitkä. Neljä ensimmäistä merkkiä kertoo pankin nimen, kaksi seuraavaa maan ja loput merkit kaupungin nimen.

### 11. IBAN-muotoinen tilinumero (international bank account number)

---

IBAN:lla tarkoitetaan kotimaisen tilinumeron kansainvälistä muotoa ja sitä käytetään aina ensisijaisesti saajan tilinumerona kansainvälisessä maksuliikenteessä. EU- tai ETA-maassa olevalle tilille lähetettävässä euromääräisessä maksussa se on pakollinen. Toimeksiantoon IBAN merkitään ilman välilyöntejä.

IBAN alkaa aina tilinpitäjän pankin maakoodilla ja 2-numeroisella tarkisteella, joka saadaan laskennallisesti tilinumerosta. IBAN sisältää aina kansallisen tilinumeron ja konttoritunnisteen tai pankki- eli clearing-koodin (esim. BLZ ja Sort Code). IBAN:in pituus vaihtelee maittain.

### 12. BIC:in ja IBAN:in pakollisuus

---

#### IBAN ja BIC pakollisia euromääräisissä maksuissa EU- ja ETA-alueella.

IBAN-muotoinen tilinumero ja saajan pankin BIC-koodi tarvitaan aina kaikissa euromääräisissä tilisiirroissa EU- ja ETA-maihin sekä tiettyihin muihin maihin. Jos IBAN-tilinumero puuttuu tai se on virheellinen, maksutoimeksianto hylätään. Hylkäys näkyy maksuaineiston vastaanoton jälkeen muodostetulla palautesanomalla. Maat, joissa IBAN-tilinumero on käytössä löytyvät SWIFT:in [www-sivuilta osoitteesta https://www.swift.com/standards/data-standards/iban](https://www.swift.com/standards/data-standards/iban) kohdasta IBAN Registry.

Poikkeuksena ovat euromääräiset pääomasiirrot, kuten esimerkiksi lainanlyhennykset, joissa saajana on pankki, joka ei ole ilmoittanut tilinumeroaan tai on ilmoittanut tilinumeronsa kansallisessa muodossa.

#### IBAN pakollinen muun valuutan määräisissä maksuissa EU- ja ETA-alueella

Jos maksu lähetetään muun valuutan määräisenä EU- ja ETA-alueen maihin ilman IBAN-tilinumeroa, maksajalta veloitetaan lisämaksu, mutta maksutoimeksiantoa ei hylätä. Jos saajan tili annetaan IBAN-muodossa, BIC-koodin lisäksi ei muita pankkiyhteystietoja tarvita.

IBAN:in ja BIC:in pakollisuudesta on päätetty European Payments Councilissa (EPC). Päätös on osa yhtenäisen eurooppalaisen maksuliikenteen kehitystä ja edistää maksujen tehokasta välitystä.

### 13. Maksutavat

---

Maksutapa annetaan maksutoimeksiannossa. Maksutavoista käytettävät termit vaihtelevat eri pankkiyhteysohjelmissa. Danske Bankissa maksutapana voi käyttää maksumääräystä, pikamääräystä, pääomamaksua, konsernisiirtoa ja sekkiä.

Maksutavan valinnalla voidaan vaikuttaa mm. miten nopeasti maksu välittyy ulkomaille. Maksutapa, valuuttakohtaiset cut off -ajat ja ulkomaiset pankkivapaat vaikuttavat ulkomaiseen arvopäivään ja maksun veloituspäivään.

Maksut käsitellään ja veloitetaan Danske Bankissa eräpäivänä, jos maksutoimeksianto on saapunut pankkiin maksutavan cut off -aikaan mennessä. Cut off -ajan jälkeen tulleet toimeksiannot käsitellään seuraavana pankkipäivänä.



Maksutoimeksiannon toteuttaminen edellyttää, että toimeksiannossa on riittävät tiedot ja veloitustilillä on riittävästi katetta. Jos veloitustilillä ei ole eräpäivänä tarpeeksi katetta, maksu toteutetaan vasta, kun tilille on tullut katetta. Tällöin ulkomainen arvopäivä siirtyy vastaavasti. Jos katetta ei ole tullut tilille eräpäivää seuraavana kuudentena pankkipäivänä (eräpäivä + 5 pankkipäivää), toimeksianto hylätään. Katteettomana hylätty maksu näkyy hylkäyksen jälkeen maksuaineiston palautesanomalla.

Maksutapojen tallennusohjeet löytyvät osasta 2. Tallennusohjeet.

### Maksumääräys (M)

Maksumääräystä käytetään maksutapana, kun maksunsaajan pankkiyhteys tilinumeroineen on tiedossa. Maksumääräys lähetetään Danske Bankista SWIFT-verkon välityksellä ulkomaiselle tai kotimaiselle pankille. Jos vastaanottavan pankin tiedot puuttuvat, toimeksianto hylätään. Maksusta veloitetaan muodostuneen maksutavan mukainen palvelumaksu (esim. lähtevä maksumääräys tai SEPA-maksu).

Maksumääräyksenä annetaan myös SEPA-tilisiirrot ja Danske Payment -maksut.

|                      |                  |  |
|----------------------|------------------|--|
| Cut off -aika        | Kaikki valuutat  | Klo 18.30<br><br>Klo 16.30, jos maksutoimeksianto sisältää Ohjeita pankille -kentän. |
| Ulkomainen arvopäivä | EUR              | Maksun eräpäivä tai + 1 pankkipäivä  |
|                      | Muut päävaluutat | Maksun eräpäivä + 2 pankkipäivää   |

### SEPA-tilisiirto/SEPA-maksu (TRF/M)

SEPA on lyhenne sanoista Single Euro Payments Area, yhtenäinen euromaksualue. SEPA:n maksuliikealueeseen kuuluvat EU- ja ETA-maat sekä Sveitsi (31 maata).

SEPA-tilisiirto on euromääräinen tilisiirto EU:n jäsenvaltioiden välillä tai jäsenvaltion ja Islannin, Iso-Britannian, Liechtensteinin, Norjan ja Sveitsin välillä. Palvelumaksu on sama kuin vastaavan kotimaisen maksun, jos seuraavat edellytykset täyttyvät:

- Saajan tilinumero on ilmoitettu IBAN-muodossa.
- Saajan pankin BIC-koodi on annettu maksun tiedoissa.
- Maksaja ja saaja maksavat omat kulunsa.

Pikamääräys, pääomamaksu, konsernisiirto ja sekki eivät ole SEPA-tilisiirtoja.

SEPA-tilisiirron ulkomainen arvopäivä on eräpäivä tai yksi pankkipäivä eteenpäin maksun eräpäivästä.

### Danske Payment -maksu (M)

Maksumääräys välitetään automaattisesti Danske Payment -maksuna, kun sekä maksajan että saajan tili on Danske Bank -konsernin pankissa ja maksun määrä on euroissa tai EU/ETA-alueen valuutoissa. Danske Payment -maksu ilman valuutanvaihtoa välittyy maksajalta saajalle samana päivänä.

Maksusta veloitetaan hinnaston mukainen lähtevän SEPA -tilisiirron palvelumaksu (euromääräiset maksut) tai lähtevän ulkomaan maksumääräyksen palvelumaksu (valuuttamääräiset maksut).

**Pikamääräys (P)**

Pikamääräyksestä ei aiheudu arvopäivämenetyksiä eli maksun ulkomainen arvopäivä ja maksun veloituspäivä ovat samat. Jos ulkomainen arvopäivä on muu kuin eräpäivä, maksua vastaava kate varataan tililtä eräpäivänä ja veloitetaan ulkomaisena arvopäivänä.

|                      |   |   |
|----------------------|---|---|
| Cut off -aika        | BGN, CHF, CZK, HRK, HUF, ISK, PLN ja RON                                | Klo 12.00   |
|                      | EUR, USD, GBP, DKK, NOK, SEK tai jokin muu valuutta                     | Klo 16.30   |
| Ulkomainen arvopäivä | EUR, USD, GBP, DKK, NOK, SEK, BGN, CHF, CZK, HRK, HUF, ISK, PLN tai RON | Maksun eräpäivä   |
|                      | Muut päävaluutat  | Maksun eräpäivä + 1 pankkipäivä<br>(Maksua vastaava kate varataan tililtä maksun eräpäivänä.) |

**Pääomamaksu (R)**

Pääomamaksua käytetään pääomaluonteisissa maksuissa esim. lainan lyhennyksissä. Myöskään pääomamaksusta ei aiheudu arvopäivämenetyksiä.

Pääomamaksun toimeksiannossa annetaan koodi SDVA (Same Day Value) seuraavassa muodossa: <SvcLvl><Cd>SDVA</Cd></SvcLvl>. Koodi muodostetaan pankkiyhteysohjelmassa valittavan maksutapakoodin perusteella (esim. R) ja se voi vaihdella pankkiyhteysohjelmittain. Oikea koodi kannattaa tarkistaa ohjelmatoimittajalta. Koodi SDVA välitetään ulkomaiseen pankkiin lähtevässä maksusanomassa maksuohjeena vastaanotavalle pankille. Danske Bank ei kuitenkaan vastaa vastaanottavan pankin hyvityskäytännöstä maksun saajalle.

Euromääräisen pääomamaksun voi lähettää EU/ETA-alueelle ilman saajan IBAN-muotoista tilinumeroa, jos saajan tilinumeroa ei ole saatavilla (esim. ulkomainen pankki saajana).

Jos pääomamaksu -maksutapaa ei ole mahdollista käyttää, voi pääomamaksun antaa pikamääräyksenä ja kirjoittaa Ohjeita pankille -kenttään sanan 'Pääomamaksu' sekä toivotun ulkomaisen arvopäivän.

|                      |   |   |
|----------------------|---|---|
| Cut off -aika        | BGN, CHF, CZK, HRK, HUF, ISK, PLN ja RON                                | Klo 12.00   |
|                      | EUR, USD, GBP, DKK, NOK, SEK tai jokin muu päävaluutta                  | Klo 16.30   |
| Ulkomainen arvopäivä | EUR, USD, GBP, DKK, NOK, SEK, BGN, CHF, CZK, HRK, HUF, ISK, PLN tai RON | Maksun eräpäivä   |
|                      | Jokin muu päävaluutta   | Maksun eräpäivä + 1 pankkipäivä<br>(Maksua vastaava kate varataan tililtä maksun eräpäivänä.) |

**Pääomamaksu Danske Bank -ryhmässä** toimii kuten Konsernisiirto Danske Bank -ryhmässä.

### Konsernisiirto/Konsernimaksu (K)

Konsernisiirtoa käytetään, kun maksaja ja saaja kuuluvat samaan konserniin. Konsernisiirrosta ei aiheudu arvopäivämenetyksiä.

Danske Bank lähettää sitovan maksusanoman vastaanottavaan pankkiin maksun eräpäivänä. Maksusanomassa välitetään maksuohjeena koodi INTC (Intra-company payment), kun asiakas on käyttänyt konsernisiirron maksutapaa. Danske Bank ei kuitenkaan vastaa vastaanottavan pankin hyvityskäytännöstä maksun saajalle.

|                      |   |   |
|----------------------|---|---|
| Cut off -aika        | BGN, CHF, CZK, HRK, HUF, ISK, PLN<br>ja RON                                   | Klo 12.00   |
|                      | EUR, USD, GBP, DKK, NOK, SEK tai<br>joku muu päävaluutta                      | Klo 16.30   |
| Ulkomainen arvopäivä | EUR, USD, GBP, DKK, NOK, SEK,<br>BGN, CHF, CZK, HRK, HUF, ISK, PLN<br>tai RON | Maksun eräpäivä   |
|                      | Joku muu päävaluutta  | Maksun eräpäivä + 1 pankkipäivä<br>(Maksua vastaava kate varataan tililtä maksun eräpäivänä.) |

**Konsernisiirto Danske Bank -ryhmässä** (Suomi, Ruotsi, Norja, Tanska, Iso-Britannia, Irlanti, Puola, Luxembourg ja Saksa) käsitellään pankissa maksun eräpäivänä Ulkomainen arvopäivä on valuutasta riippumatta sama kuin maksun eräpäivä.

|                      |                    |   |
|----------------------|--------------------|---|
| Cut off -aika        | Kaikki päävaluutat | Klo 19.30   |
|                      |                    | Klo 16.30, jos maksutoimeksianto sisältää Ohjeita pankille -kentän. |
| Ulkomainen arvopäivä | Kaikki päävaluutat | Maksun eräpäivä<br>(Maksun veloituspäivä)                           |

Konsernisiirroista Danske Bank -ryhmässä ei veloiteta palvelumaksua.

### Siirto Danske Bankissa olevien tilien välillä (K)

Siirto Danske Bankissa olevien valuuttatilien tai valuutta- ja eurotilien välillä käsitellään ulkomaanmaksuna. Maksutavaksi pitää valita Konsernisiirto ja saajan pankin BIC-koodiksi DABAFIHH.

Siirrosta Danske Bankissa olevien tilien välillä ei veloiteta palvelumaksua.

### Sekki maksajalle (S) ja Sekki saajalle (Q)

Sekkiä käytetään, jos saajan pankkiyhteystietoja ei ole saatavilla tai maksun mukana lähetetään liite.

Kun maksutavaksi valitaan Sekki maksajalle (S), Danske Bank lähettää sekin maksajalle, joka postittaa sen edelleen saajalle. Kun maksutavaksi valitaan Sekki saajalle (Q), lähetetään paperisekki suoraan maksunsaajalle.

Sekin käyttöä kannattaa harkita, koska se on riskialtis. Monissa maissa sekkiä ei lunasteta käteisenä vaan ainoastaan tilille. Suosittelemme ensisijaisesti maksun toimittamista maksumääräyksenä maksunsaajan pankkitilille. Sekkien cut off -aika on klo 14.30.

## OSA 2. TALLENNUSOHJEET

Maksutyypiksi voi valita SEPA-maksun tai Ulkomaan maksun. Ulkomaan maksun alta valitaan maksutavaksi SEPA-maksu, Maksumääräys, Pikamääräys, Pääomamaksu, Konsernimaksu tai Sekki.

Jos käytettävissä ei ole Pääomamaksua, valitaan maksutavaksi Pikamääräys ja kirjoitetaan Ohjeita pankille -kenttään 'Pääomamaksu' ja toivottu ulkomainen arvopäivä.

Maksujen tallennuksessa on vältettävä erikoismerkkien käyttöä (esim. \*, %, =, <, >, ,, &, \$, [ ], @, ü, !, ", :, é, #), koska niitä ei välitetä sellaisenaan maksun saajan pankkiin. Mm. skandimerkit ä, ö ja å muunnetaan ae:ksi, oe:ksi ja aa:ksi pankin järjestelmissä.

### 1. Maksumääräys

#### Maksun saaja

Maksun saajan nimi ja osoitetiedot on annettava mahdollisimman tarkasti. Käytettävissä on 4 riviä á 35 merkkiä.

Tiettyihin maihin menevissä maksuissa (esim. Kanada ja Intia), saajan osoitetiedot ovat pakolliset.

#### Saajan tilinumero

Saajan tilinumeron maksimipituus on 34 merkkiä. Tilinumerona käytetään ensisijaisesti IBAN-muotoista tilinumeroa. EU- tai ETA-maahan lähetettävässä euromääräisessä maksussa IBAN on pakollinen. IBAN-muotoinen tilinumero tallennetaan kaikki merkit peräkkäin ilman välilyöntejä ja välimerkkejä.

IBAN-tilinumero ei ole käytössä kaikissa maissa, jolloin tilinumerona käytetään kansallista tilinumeroa (BBAN). Myöskään kansallisissa tilinumeroissa ei saa olla välimerkkejä. Jos tilinumeron esittämisuoto edellyttää välimerkkejä (esim. RUB-määräisissä maksuissa piste tai kauttaviiva), saajan tilinumerona käytetään maksuaineistossa BBAN:in sijasta Proprietary Account:ia.

Jos laskulla on annettu maksuohjeeksi Bankgiro, se on tarkoitettu ensisijaisesti Ruotsin sisäiseen maksuliikenteeseen. Mikäli laskulla ei ole muuta maksuohjetta kuin Bankgiro, laskuttajalta pitää pyytää tarkempi pankkiyhteys eli IBAN-muotoinen tilinumero ja saajan pankin BIC-koodi.

#### Maksun saajan pankki

Saajan pankin nimi ja osoitetiedot on annettava mahdollisimman tarkasti. Käytettävissä on 4 riviä á 35 merkkiä.

Jos saajan tilinumero on IBAN-muodossa, saajan pankin nimeä ja osoitetietoja ei välttämättä tarvitse antaa.

## BIC-koodi

BIC-koodi on pankin elektroninen osoite SWIFT-verkossa. Pankit välittävät maksutiedot SWIFT-verkon välityksellä toisilleen.

BIC-koodin pituus on joko 8 tai 11 merkkiä, joista kuusi ensimmäistä merkkiä ovat aina kirjaimia ja loput joko kirjaimia ja/tai numeroita. BIC-koodi tallennetaan ilman välilyöntejä.

Jos saajan tilipankin BIC-koodia ei ole tiedossa, se kannattaa pyytää laskuttajalta. Voimassa olevat BIC-koodit löytyvät myös SWIFT:in kotisivuilta osoitteesta [www.swift.com](http://www.swift.com).

Maksutoimeksiannon voi antaa myös ilman BIC-koodia, mutta silloin maksun manuaalisesta täydentämisestä veloitetaan palveluhinnaston mukainen palvelumaksu.

## Maa

Maakoodi annetaan maksun saajan pankin sijaintimaan mukaan. Maakoodit löytyvät osasta 6. Maakoodit.

## Pankkikoodi (clearing-koodi)

Pankkikoodi yksilöi maksun saajan pankin konttorin tai maksun reitityksen vastaanotto-  
maassa. Pankkikoodia ei tarvita, jos saajan tili on IBAN-muodossa.

Koodia käytetään aina USD-maksuissa USA:han, CAD-maksuissa Kanadaan ja AUD-  
maksuissa Australiaan. Oikeassa muodossa tallennettu koodi tarvitaan maksun auto-  
maattiseen käsittelyyn vastaanottajamaan clearing-järjestelmässä.

Kansainvälisten pankkikoodien pituudet ja ilmoitustavat poikkeavat toisistaan maakohtai-  
sesti. Laskussa koodi voidaan ilmaista joko pelkällä numerosarjalla tilinumeron edessä tai  
lyhenteellä (esim. BSB tai ABA) + numerosarjalla.

Jos pankkiyhteysohjelmassa ei ole omaa kenttää pankkikoodille, merkitään se saajan pan-  
kin tietoihin heti ensimmäiselle riville. Pankin nimi siirtyy tällöin seuraavalle riville.

Koodi merkitään alla olevien esimerkkien mukaisesti ilman kauttaviivoja [/].

| Maa       | Pankkikoodi                       | Kuvaus  | Pituus    |
|-----------|-----------------------------------|---|-----------|
| Australia | AU123456 tai<br>AUBSB123456       | Australian Bank State Branch<br>Code (BSB)                            | 6 merkkiä |
| Kanada    | CC123456789 tai<br>CACPA123456789 | Canadian Payments Associa-<br>tion Payment Routing Number             | 9 merkkiä |
| USA       | FW123456789 tai<br>USABA123456789 | Fedwire Routing Number USA<br>(American Bankers Associa-<br>tion/ABA) | 9 merkkiä |

Jos pankkiyhteysohjelmassa ei ole omaa kenttää pankkikoodille, merkitään se saajan pan-  
kin tietoihin heti ensimmäiselle riville. Pankin nimi siirtyy tällöin seuraavalle riville. Pankki-  
koodi merkitään saajan pankin tietoihin myös, jos maksu on menossa Kiinaan, Hong Kon-  
giin, Intiaan, Japaniin, Singaporeen, Etelä-Afrikkaan ja Taiwaniin.

### Tiedonannot saajalle

Kaikissa ulkomaanmaksuissa kannattaa antaa tiedonannot saajalle. Tiedonannoissa annetaan maksun saajalle tarkoitetut tiedonannot esim. laskun numero, asiakasnumero tai maksun aihe. Käytettävissä on 4 riviä á 35 merkkiä.

FATF (Financial Action Task Force) suosittelee, että ulkomailta saapuvissa maksuissa pitää aina käydä ilmi, mihin rahansiirto perustuu. Tämän takia tiettyihin maihin menevissä maksuissa, tiedonannot ovat pakolliset.

SEPA-tilisiirroissa voi antaa tiedonantojen sijasta kansainvälisen viitteen, joka välitetään maksun saajalle.

### Määrä

Maksettava määrä annetaan valitussa maksuvaluutassa.

### Eräpäivä

Eräpäivä on maksumääräyksen käsittelyn aloituspäivä. Maksumääräys veloitetaan yleensä eräpäivänä.

### Kulut

|      |  |
|------|--|
| SHAR | Maksaja ja saaja maksavat oman pankkinsa kulut (Omat kulut)                                |
| SLEV | Maksaja ja saaja maksavat oman pankkinsa kulut, käytetään SEPA-tilisiirroissa (Omat kulut) |
| CRED | Saaja maksaa kaikki kulut (Saaja maksaa kaikki kulut)                                      |
| DEBT | Maksaja maksaa kaikki kulut (Täysimääräisenä)  |

### Kurssi/kurssisopimus

Kurssi/kurssisopimusnumero saadaan pankista kurssisopimuksen teon yhteydessä. On erittäin tärkeää, että se ilmoitetaan tässä kentässä. Jos sopimusta ei ole tehty, kenttä jätetään tyhjäksi.

### Vasta-arvo

Ns. vasta-arvomaksua käytetään, kun maksun määrä ei ole tiedossa sovitussa maksuvaluutassa.

Esim. maksuvaluutaksi on sovittu USD ja maksun määrä on 1000 EUR. Veloitustiliksi valitaan eurotili. Määrä-kenttä jätetään tyhjäksi ja maksuvaluutaksi valitaan USD. Vasta-arvo -kenttään syötetään euromäärä 1000.

|              |   |
|--------------|---|
| Veloitustili | Valitaan veloitustiliksi EUR-tili                       |
| Määrä        | Määrä jätetään tyhjäksi<br>Valitaan maksuvaluutaksi USD |
| Vasta-arvo   | Syötetään vasta-arvo veloitustilin valuutassa 1000      |

Saajalle lähtevä USD -määrä lasketaan pankissa maksun käsittelyhetken kurssin mukaan ja maksajan tililtä veloitetaan maksutoimeksiannon mukainen vasta-arvo 1000 EUR.

## Ohjeita pankille

Ohjeita pankille -välilehdellä lähetetään maksun käsittelyyn liittyvä viesti Danske Bankille. Ohjeita pankille -kentässä voi antaa esim. pääomamaksulle katepankkitiedon. Pääomamaksun katepankkitiedosta ei veloiteta lisäpalvelumaksua. Muun tiedon kuin pääomamaksun katepankkitiedon antamista kannattaa välttää, koska kentän täyttämistä veloitetaan aina hinnaston mukainen lisäpalvelumaksu.

### 1.1 Maksumääräys Venäjälle RUB-määräisenä

Venäjän keskuspankki edellyttää, että Venäjälle maksettavissa ruplamääräisissä maksuissa on oltava valuuttamääräysten edellyttämät tiedot ja niiden on oltava tietyissä kentissä. Keskuspankin edellyttämät tiedot ovat seuraavat:

- maksunsaajan tilinumero ja verotunnus (INN-koodi, 10 numeroa)
- veronluonteisissa maksuissa myös maksunsaajan verokoodi (KPP, 9 numeroa)
- maksunsaajan nimi englanninkielisenä tai translitteroituna venäläisestä nimestä eli muunnettuna kyrillisistä kirjaimista latalaisiksi kirjaimiksi. Jos saajan nimi on translitteroitu, niin heittomerkin käyttöä suositellaan nimen alussa ja lopussa esim. 'Venäläinen Yritys'.
- yhtiömuoto ja osoite
- saajan pankin nimi ja BIC-koodi
- saajan pankin BIK-koodi (9 numeroa) ja tilinumero Venäjän keskuspankin clearingkeskuksessa (20 numeroa)
- saajan pankin osoite (kaupungin nimi riittää)
- maksuaihe saajalle: maksuaihe -koodi heitto- ja sulkumerkeissä (VO-koodi, 5 numeroa), englanninkielinen sanallinen selitys maksun aiheesta, sopimuksen-/laskun numero ja päivämäärä

VO-koodit ovat Venäjän keskuspankin määrittelemiä tilastointikoodeja. VO-koodia käytetään kuvaamaan maksuaihetta ja sitä on käytettävä sekä saapuvien että lähtevien ruplamääräisten ulkomaanmaksujen yhteydessä. Koodia käytetään myös Venäjän sisäisissä, resident - ja non-resident -osapuolien välisissä ruplamaksuissa. VO-koodin maksaja saa maksunsaajalta. Toimeksiannossa voi olla vain yksi VO-koodi.

Veronluonteisissa maksuissa on annettava maksunsaajan verokoodi KPP. Toimeksiannossa se annetaan INN -koodin jälkeen pisteellä eroteltuna.

Esimerkki RUB -määräisen laskun maksuohjeesta venäläisessä pankissa olevalle tilille:

Please pay RUB 7.500.000 to Venäläinen Yritys Yhtiömuoto, Katuosoite, 123456 Kaupunki, Russia, INN 7778889990 (= verotunnus), acc 12345678901234567890 in Venäläinen Pankki, BIC ABCDRUXX, Pankin Katuosoite, BIK 444555666, Corr.acc 11122233301112223330.

## Vaihtoehto 1

| Kenttä                    | Tieto  |
|---------------------------|--|
| Saaja                     | INN7778889990  |
| Osoite                    | Venäläinen Yritys, Yhtiömuoto<br>Katuosoite<br>123456 Kaupunki, Russia |
| Saajan tili               | 12345678901234567890   |
| BIC                       | Saajan pankin BIC-koodi  |
| Pankki                    | /BIK444555666/11122233301112220  |
| • Saajan pankin BIK-koodi | Venäläinen Pankki  |

|  |  |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• 20-numeroinen tilinumero Venäjän keskuspankin clearing-keskuksessa</li> <li>• Saajan pankin nimi ja osoite</li> </ul>                                   | Pankin Osoite<br>Russia                                      |
| Tiedotuksia <ul style="list-style-type: none"> <li>• Maksuaihekoodi</li> <li>• Englanninkielinen sanallinen selitys maksuaiheesta</li> <li>• Sopimus- tai laskun-numero ja päivämäärä</li> </ul> | '[V012345]'<br>Payment for goods<br>Invoice 123456, 1.1.2011 |

## Vaihtoehto 2

| Kenttä   | Tieto   |
|--|---|
| Saaja  | Venäläinen Yritys, Yhtiömuoto   |
| Osoite   | Katuosoite<br>123456 Kaupunki<br>Russia   |
| Saajan tili  | 12345678901234567890.INN7778889990  |
| BIC  | Saajan pankin BIC-koodi   |
| Pankki <ul style="list-style-type: none"> <li>• Saajan pankin BIK-koodi</li> <li>• 20-numeroinen tilinumero Venäjän keskuspankin clearing-keskuksessa</li> <li>• Saajan pankin nimi ja osoite</li> </ul> | /BIK444555666/11122233301112220<br>Venäläinen Pankki<br>Pankin osoite<br>Russia |
| Tiedotuksia <ul style="list-style-type: none"> <li>• Maksuaihekoodi</li> <li>• Englanninkielinen sanallinen selitys maksuaiheesta</li> <li>• Sopimus- tai laskunumero ja päivämäärä</li> </ul>           | '[V012345]'<br>Payment for goods<br>Invoice 123456, 1.1.2011                    |

Vaihtoehdossa 2 tilitunnisteena pitää käyttää Proprietary Account:ia, koska tilinumeron merkkimäärä ylittää BBAN-tilitunnisteen salliman 30 merkin enimmäispituuden.

## 1.2 Maksumääräys Kiinaan CNY- ja CNH-määräisenä

Kiinaan voi lähettää CNY- ja CNH-määräisiä maksumääräyksiä, kun maksuilla on kaupallinen tausta (esim. tuontikauppa ja osingonmaksu) ja maksut ovat yritysten välisiä.

Maksutoimeksiannossa on tärkeää antaa CNAPS-koodi ja laskun numero:

- Kiinan sisäinen clearing-koodi CNAPS on muotoa CNAPS123456789012 [CNAPS+12 numeroa]. Koodi annetaan saajan pankin tiedoissa ensimmäisellä rivillä. Maksun voi lähettää myös ilman CNAPS-koodia, mutta maksun hyvittäminen saajalle saattaa kestää tällöin pidempään.
- Laskun numero annetaan tiedonannoissa saajalle. Laskun numero on oltava maksun tiedoissa kaupallisen taustan todentamisen vuoksi. Ilman laskun numeroa maksu palautuu lähettäjälle.



## OSA 3. SAAPUVAT ULKOMAANMAKSUT

### 1. Ulkomailta saapuvien maksujen ohjaaminen suoraan Danske Bankiin

Yrityksen varainhallinta tehostuu, kun ulkomailta saapuvat suoritukset ohjataan suoraan halutulle tilille. Yritys voi itse vaikuttaa maksun ohjautumiseen oikealle tilille ilmoittamalla täsmällisesti omat pankkitietonsa laskulomakkeella.

**Ulkomailta saapuvien euromääräisten maksujen ohjaaminen Danske Bankissa olevalle tilille.**

Please pay EUR amounts via the EBA or TARGET to our account number  
Flxx8xxxxxxxxxxxxx with Danske Bank A/S, Finland Branch.  
SWIFT address/BIC code: DABAFIHH.

**Ulkomailta saapuvien valuuttamääräisten maksujen ohjaaminen Danske Bankissa olevalle tilille.**

Please pay via **SWIFT** to our account number  
Flxx8xxxxxxxxxxxxx  
with Danske Bank A/S, Finland Branch. SWIFT address/BIC code: DABAFIHH.  
Please pay cover according to DABADKKK's standard settlement instructions.

**Venäjältä saapuvien ruplamaksujen ohjaaminen Danske Bankissa olevalle tilille.**

Please pay in favour of ..... (client name) acc ..... (client's account)  
at Danske Bank A/S, Finland Branch (SWIFT address/BIC code: DABAFIHH),  
via the RUB acc 30111810800013283059 maintained by Danske Bank,  
Copenhagen, Denmark (DABADKKK) with ZAO UniCredit Bank, Moscow, Russia,  
(IMBKRUMM), INN 7710030411, BIK 044525545, c/a  
30101810300000000545.

### 2. Saapuvien konsernisiirtojen ja pääomamaksujen koodit

Ulkomailta saapuvassa maksusanomassa tulee välittyä Danske Bankille tieto siitä, että kyseessä on konsernisiirto tai pääomamaksu. Konsernisiirron tunnisteenä on koodi INTC ja pääomamaksun SDVA. Konsernisiirto ja pääomamaksu hyvitetään saajan tilille ulkomaisena arvopäivänä, jos maksusanoma on tullut pankkiin ennen maksuvaluutan cut off -aikaa ja Danske Bank on saanut siihen tarvittavat varat lähettävältä pankilta.

Maksajalle koodien käytöstä voi ilmoittaa seuraavasti:

#### Konsernisiirrot:

In intra-company payments to be credited on foreign value date the code INTC must appear in Field 23E of SWIFT MT103.

#### Pääomamaksut:

In capital transfers to be credited on foreign value date the code SDVA must appear in Field 23E of SWIFT MT103.

### 3. Saapuvat maksut

---

Saapuvat maksut hyvitetään saajan tilille välittömästi, kun varat ovat saapuneet pankin käyttöön. Edellytyksenä on, että maksuissa ei tapahdu valuutanvaihtoa. Maksun lähettäjällä tai lähettävällä maalla ei ole merkitystä. Jos maksuissa tapahtuu valuutanvaihto, saapuvat maksut hyvitetään saajan tilille ulkomaista arvopäivää seuraavana pankkipäivänä.

### 4. Saapuvien maksujen ennakkokatselu

---

Yritys voi tehostaa rahavirtojen ohjausta ja kassanhallintaa saapuvien maksujen ennakkokatselun avulla. Yritys saa ennakkokatselusta tiedon ulkomailta saapuvasta maksusta ennen kuin maksu on yrityksen käytettävissä. Edellytyksenä on, että pankki on saanut maksusanoman ulkomaisesta pankista ennen maksun arvopäivää.

### 5. IBAN ja BIC saapuvissa maksuissa

---

IBAN ja BIC kannattaa aina merkitä laskuun. Saapuvan maksun tiedoissa niiden tulee olla kaikki merkit peräkkäin ilman välilyöntejä. Oikeassa muodossa olevat IBAN ja BIC mahdollistavat maksujen automaattisen käsittelyn, vaikuttavat palvelumaksun suuruuteen ja nopeuttavat suorituksen hyvitystä.

Danske Bankin BIC on DABAFIHH.

## OSA 4. GLOBAL TRANSFER (SWIFT MT101-MAKSUTOIMEKSIANTO)

---

### 1. Global Transfer -palvelu

---

Global Transfer -palvelu (SWIFT MT101-maksutoimeksianto) on tarkoitettu yritysasiak-  
kaille, jotka haluavat tehdä maksutoimeksiantoja ulkomaisessa pankissa olevalta tililtään  
Danske Bankin kautta. Global Transfer -palvelu helpottaa ja tehostaa ulkomaisten tilien  
hallintaa sekä ulkomaisten vientitulojen kotiuttamista. Palvelun avulla yritys voi myös  
tehdä muita maksuja ulkomaiselta tililtään.

Global Transfer -palvelusta veloitetaan palveluhinnaston mukaiset käyttöönotto-, kuu-  
kausi- ja tapahtumamaksut.

### 2. Sopiminen

---

Asiakas sopii sekä Danske Bankin että ulkomaisen tilipankkinsa kanssa Global Transfer  
(SWIFT MT101) -palvelusta.

Danske Bank -ryhmällä ja asiakkaan ulkomaisella tilipankilla tulee olla voimassa oleva  
Global Transfer -palvelua koskeva sopimus, jotta asiakkaan toimeksianto ulkomaisessa  
tilipankissa voidaan toteuttaa.

### 3. Toimeksiannon toimittaminen pankkiin

---

Asiakas voi käyttää Global Transfer -palvelua pankkiyhteysohjelmalla tai yritysten verkko-  
pankin, Business Onlinen kautta. Danske Link -pankkiyhteysohjelma on yhteensopiva  
Global Transfer -palvelun kanssa ja asiakas voi välittää Danske Linkin kautta Global  
Transfer -maksutoimeksiantoja. Muiden pankkiyhteysohjelmien käyttäjät voivat tarkistaa  
ohjelmiston yhteensopivuuden SWIFT MT101 -sanomien kanssa omalta ohjelmatoimit-  
tajalta.

Global Transfer -palvelu perustuu SWIFT-verkossa välitettäviin MT101-sanomiin.  
Danske Bank välittää yrityksen antaman maksutoimeksiannon ulkomaiseen pankkiin ja  
ulkomainen pankki tekee toimeksiannon mukaisen maksun. Global Transfer -palvelua  
voidaan käyttää maksutoimeksiantojen tekemiseen sekä Danske Bank -ryhmään kuulu-  
vissa pankeissa olevilta tileiltä että muissa ulkomaisissa pankeissa olevilta tileiltä.

### Tarkistukset

Danske Bank tarkistaa maksutoimeksiannon rakenteellisen oikeellisuuden, asiakkaan y-  
tunnuksen, tilinumeron ulkomaisessa pankissa ja tilipankin BIC:in ennen sen välittämistä  
ulkomaiselle tilipankille. Jos tiedot ovat puutteelliset tai virheelliset, toimeksianto hylätään  
ja maksutoimeksianto pitää lähettää uudestaan korjattuna.

#### Aikataulu

Danske Bank välittää pankkipäivinä klo 19.30 mennessä tulleet Global Transfer -maksutoimeksiannot ulkomaisille tilipankeille saman päivän aikana, jos maksutoimeksiannon tiedot ovat oikein. Toimeksianto toteutetaan ulkomaisessa pankissa kyseisen pankin omien cut off -aikojen mukaan.

#### 4. Maksutoimeksiannossa tarvittavat tiedot

---

##### Maksajan tiedot

Pankkiyhteysohjelmia käyttävät asiakkaat tallentavat ulkomaisessa pankissa olevan tilinsä tilitiedot pankkitileihin Perustiedot -välilehdelle. Tarvittavia tietoja ovat tilinumero, pankin nimi ja BIC-koodi sekä tilinomistajan tiedot (nimi ja osoite).

##### Maksun tiedot

Ulkomaisessa pankissa oleva tili pitää antaa toimeksiannolla samassa muodossa kuin se on Global Transfer -sopimuksella määritelty.

Toimeksiannossa tarvittavat tiedot noudattavat pääosin lähtevän ulkomaanmaksun maksumääräyksen tallennusohjeita. Jos maksu on paikallinen maksu, niin tiliä pitävältä pankilta pitää tarkistaa maksussa tarvittavat tiedot.

##### Varojen kotiutus

Kun varoja kotiutetaan ulkomaiselta tililtä Danske Bankiin, annetaan hyvitystili IBAN -muodossa ja Danske Bankin BIC-koodi DABAFIHH.

##### Tiedotuksia

Tiedotuksia -kenttään annetaan maksun saajalle tieto, esim. laskun numero, asiakasnumero tai 'own transfer' kun kotiutetaan varoja.

##### Veloituspäivä

Veloituspäivä ilmoittaa toimeksiannon käsittelypäivän eli ulkomaisessa pankissa olevan tilin veloituspäivän.

##### Maksutapa Toimeksiannot ulkomaiselle pankille

Ulk.toimeksianto -painikkeen alta löytyvät maksutavat. Ainoastaan ne maksutavat ovat mahdollisia, joista on sovittu puitesopimuksella ulkomaisen tilipankin kanssa. Esim. kotiuttaessa varoja Danske Bankissa olevalle tilille käytetään maksutapana INTC (Intra Company Payment).

##### Kulut

Global Transfer -palvelussa on käytössä samat kulukoodit kuin lähtevässä maksumääräyksessä ulkomaille.

## OSA 5. GLOBAL REPORTING (SWIFT MT940-TILIOTE/MT942-TAPAHTUMAOTE)

---

### 1. Global Reporting -palvelu

---

Global Reporting -palvelulla (SWIFT MT940 -tiliote/MT942 -tapahtumaote) suomalainen yritys saa tilitiedot ulkomaiselta tilipankiltaan Danske Bankin välityksellä. Ulkomainen pankki lähettää tilitiedot SWIFT-tietoliikenneverkon välityksellä käyttäen SWIFT-sanomatyyppejä MT940 tai MT942.

Global Reporting -palvelusta veloitetaan palveluhinnaston mukaiset käyttöönotto- ja kuu-kausimaksu.

### 2. Sopiminen

---

Asiakas ja Danske Bank sekä asiakas ja asiakkaan ulkomainen tilipankki sopivat Global Reporting (SWIFT MT940/MT942) -palvelusta.

### 3. Tiliotteen noutaminen

---

Global Reporting -palvelun avulla asiakas saa tilitapahtumat ja saldot myös kaikista yrityksen ulkomaisissa pankeissa olevista tileistä pankkiyhteysohjelmaan tai yritysten verkko-pankkiin, Business Onlineen.

Danske Link -pankkiyhteysohjelma on yhteensopiva Global Reporting -palvelun kanssa ja asiakas pystyy vastaanottamaan ja käsittelemään ulkomaisen tilipankin lähettämiä tiliotteita Danske Linkin kautta. Muiden pankkiyhteysohjelmien käyttäjät voivat tarkistaa ohjelmiston yhteensopivuuden SWIFT MT940 ja MT942 -sanomien kanssa omalta ohjelma-toimittajaltaan.

Global Reporting -palvelu perustuu SWIFT-verkossa välitettäviin MT940- ja MT942-tili- ja tapahtumaotteisiin. Yrityksen ulkomainen tilipankki lähettää Danske Bankille tiliotteet yrityksen tilistä ja Danske Bank välittää tiedot yrityksen saataville pankkiyhteysohjelmaan tai Business Onlineen. Palvelua voidaan käyttää Danske Bank -ryhmään kuuluviin pankkeihin tai muihin ulkomaisiin pankkeihin.

### Aikataulu

Ulkomainen pankki lähettää SWIFT MT940 -tiliotteet yön aikana, jolloin tiedot ovat yrityksen nähtävissä pääsääntöisesti seuraavan pankkipäivän aamuna klo 7.00. Tiliotteita saattaa tulla myöhemminkin, koska eri pankkien palveluajat ja maiden aikaerot vaikuttavat tietojen saapumiseen.

SWIFT MT942 -tapahtumaotteet mahdollistavat tilitietojen vastaanottamisen useaan otteeseen myös päivän aikana, jolloin tilitiedot välittyvät Danske Bankiin ulkomaisen pankin aikataulujen mukaisesti päivän aikana ja, kun tilillä on uusia tapahtumia.

Suurin osa pankeista tukee MT940 -tiliotteiden lähetystä ja useat pankit pystyvät lähettämään myös MT942 -tapahtumaotetta. Saatavuus kuitenkin vaihtelee pankkikohtaisesti.

Noutamattomien tiliotteiden säilytysaika Danske Bankissa on 20 pankkipäivää.

## Sisältö

Tili- ja tapahtumaotteet välitetään asiakkaalle siinä muodossa kuin ulkomainen pankki lähettää ne Danske Bankiin. Tiliotteella näkyy tilinumero, tiliotteen järjestysnumero, alku- ja loppusaldo sekä yksittäiset kirjauspäivän tapahtumat. Viestitiedon tietomäärä vaihtelee eri pankkien kirjauskäytäntöjen ja kirjausjärjestelmien vuoksi.

## OSA 6. MAAKOODIT

Maakoodit on lueteltu alla maakoodin mukaan nousevassa aakkosjärjestyksessä.

| MAA-KOODI | MAA SUOMEKSI            | MAA RUOTSIKSI           | MAA ENGLANNIKSI        |
|-----------|-------------------------|-------------------------|------------------------|
| AD        | ANDORRA                 | ANDORRA                 | ANDORRA                |
| AE        | ARABIEMIRAATTIEN LIITTO | FÖRENADE ARABEMIRATEN   | UNITED ARAB EMIRATES   |
| AF        | AFGANISTAN              | AFGANISTAN              | AFGANISTAN             |
| AG        | ANTIGUA JA BARBUDA      | ANTIGUA OCH BARBUDA     | ANTIGUA AND BARBUDA    |
| AI        | ANGUILLA                | ANGUILLA                | ANGUILLA               |
| AL        | ALBANIA                 | ALBANIEN                | ALBANIA                |
| AM        | ARMENIA                 | ARMENIEN                | ARMENIA                |
| AN        | ALANKOMAIDEN ANTILIT    | NEDERLÄNDSKA VÄSTINDIEN | NETHERLANDS ANTILLES   |
| AO        | ANGOLA                  | ANGOLA                  | ANGOLA                 |
| AQ        | ANTARKTIS               | ANTARKTIS               | ANTARCTICA             |
| AR        | ARGENTIINA              | ARGENTINA               | ARGENTINA              |
| AS        | AMERIKAN SAMOA          | AMERIKANSKA SAMOA       | AMERICAN SAMOA         |
| AT        | ITÄVALTA*               | ÖSTERRIKE               | AUSTRIA                |
| AU        | AUSTRALIA               | AUSTRALIEN              | AUSTRALIA              |
| AW        | ARUBA                   | ARUBA                   | ARUBA                  |
| AZ        | AZERBAIDZAN             | AZERBAJDZJAN            | AZERBAIJAN             |
| BA        | BOSNIA-HERZEGOVINA      | BOSNIEN-HERCEGOVINA     | BOSNIA AND HERZEGOVINA |
| BB        | BARBADOS                | BARBADOS                | BARBADOS               |
| BD        | BANGLADESH              | BANGLADESH              | BANGLADESH             |
| BE        | BELGIA*                 | BELGIEN                 | BELGIUM                |
| BF        | BURKINA FASO            | BURKINA FASO            | BURKINA FASO           |
| BG        | BULGARIA*               | BULGARIEN               | BULGARIA               |
| BH        | BAHRAIN                 | BAHRAIN                 | BAHRAIN                |
| BI        | BURUNDI                 | BURUNDI                 | BURUNDI                |
| BJ        | BENIN                   | BENIN                   | BENIN                  |
| BL        | SAINT BARTHÉLEMY        | SAINT BARTHÉLEMY        | SAINT BARTHÉLEMY       |
| BM        | BERMUDA                 | BERMUDA                 | BERMUDA                |
| BN        | BRUNEI DARUSSALAM       | BRUNEI DARUSSALAM       | BRUNEI DARUSSALAM      |

|    |                                      |                                   |                                     |
|----|--------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------|
| BO | BOLIVIA                              | BOLIVIA                           | BOLIVIA                             |
| BR | BRASILIA                             | BRASILIEN                         | BRAZIL                              |
| BS | BAHAMA-SAARET                        | BAHAMAS                           | BAHAMAS                             |
| BT | BHUTAN                               | BHUTAN                            | BHUTAN                              |
| BV | BOUVETIN SAARI                       | BOUVETÖN                          | BOUVET ISLAND                       |
| BW | BOTSWANA                             | BOTSWANA                          | BOTSWANA                            |
| BY | VALKO-VENÄJÄ                         | VITRYSSLAND                       | BELARUS                             |
| BZ | BELIZE                               | BELIZE                            | BELIZE                              |
| CA | KANADA                               | KANADA                            | CANADA                              |
| CC | KOOKOSSAARET                         | KOKOSÖARNA                        | COCOS ISLANDS                       |
| CD | KONGON DEMOKRAATTI-<br>NEN TASAVALTA | KONGO, DEMOKRATISKA<br>REPUBLIKEN | CONGO, THE DEMOCRA-<br>TIC REPUBLIC |
| CF | KESKI-AFRIKAN TASA-<br>VALTA         | CENTRALAFRIKA                     | CENTRAL AFRICAN<br>REPUBLIC         |
| CG | KONGO                                | KONGO                             | CONGO                               |
| CH | SVEITSI*                             | SCHWEIZ                           | SWITZERLAND                         |
| CI | NORSUNLUU-RANNIKKO                   | ELFENBENSKUSTEN                   | COTE D'IVORY                        |
| CK | COOKINSAARET                         | COOKÖARNA                         | COOK ISLANDS                        |
| CL | CHILE                                | CHILE                             | CHILE                               |
| CM | KAMERUN                              | KAMERUN                           | CAMEROON                            |
| CN | KIINA                                | KINA                              | CHINA                               |
| CO | KOLUMBIA                             | COLOMBIA                          | COLOMBIA                            |
| CR | COSTA RICA                           | COSTA RICA                        | COSTA RICA                          |
| CU | KUUBA                                | KUBA                              | CUBA                                |
| CV | KAP VERDE                            | KAP VERDE                         | CAPE VERDE                          |
| CX | JOULUSAARI                           | JULÖN                             | CHRISTMAS ISLAND                    |
| CY | KYPROS*                              | CYPERN                            | CYPRUS                              |
| CZ | TSEKIN TASAVALTA*                    | TJECKIEN                          | CZECH REPUBLIC                      |
| DE | SAKSA*                               | TYSKLAND                          | GERMANY                             |
| DJ | DJIBOUTI                             | DJIBOUTI                          | DJIBOUTI                            |
| DK | TANSKA*                              | DANMARK                           | DENMARK                             |
| DM | DOMINICA                             | DOMINICA                          | DOMINICA                            |
| DO | DOMINIKAANINEN<br>TASAVALTA          | DOMINIKANSKA<br>REPUBLIKEN        | DOMINICAN REPUBLIC                  |
| DZ | ALGERIA                              | ALGERIET                          | ALGERIA                             |
| EC | ECUADOR                              | ECUADOR                           | ECUADOR                             |
| EE | VIRO*                                | ESTLAND                           | ESTONIA                             |
| EG | EGYPTI                               | EGYPTEN                           | EGYPT                               |
| EH | LÄNSI-SAHARA                         | VÄSTSAHARA                        | WESTERN SAHARA                      |
| ER | ERITREA                              | ERITREA                           | ERITREA                             |
| ES | ESPANJA*                             | SPANIEN                           | SPAIN                               |

|    |  |                                  |                                   |
|----|--|----------------------------------|-----------------------------------|
| ET | ETIOPIA                                    | ETIOPIEN                         | ETHIOPIA                          |
| FI | SUOMI*                                     | FINLAND                          | FINLAND                           |
| FJ | FIDZI                                      | FIJI                             | FIJI                              |
| FK | FALKLANDSAARET                             | FALKLANDSÖARNA                   | FALKLAND ISLANDS                  |
| FM | MIKRONESIA                                 | MIKRONESIEN                      | MICRONESIA                        |
| FO | FÄRSAARET                                  | FÄRÖARNA                         | FAROE ISLANDS                     |
| FR | RANSKA*                                    | FRANKRIKE                        | FRANCE                            |
| GA | GABON                                      | GABON                            | GABON                             |
| GB | ISO-BRITANNIA*                             | STORBRIANNIEN                    | GREAT BRITAIN                     |
| GD | GRENADA                                    | GRENADA                          | GRENADA                           |
| GE | GEORGIA                                    | GEORGIEN                         | GEORGIA                           |
| GF | RANSKAN GUAYANA*                           | FRANSKA GUYANA                   | FRENCH GUIANA                     |
| GG | GUERNSEY                                   | GUERNSEY                         | GUERNSEY                          |
| GH | GHANA                                      | GHANA                            | GHANA                             |
| GI | GIBALTAR*                                  | GIBALTAR                         | GIBALTAR                          |
| GL | GRÖNLANTI                                  | GRÖNLAND                         | GREENLAND                         |
| GM | GAMBIA                                     | GAMBIA                           | GAMBIA                            |
| GN | GUINEA                                     | GUINEA                           | GUINEA                            |
| GP | GUADELOUPE*                                | GUADELOUPE                       | GUADELOUPE                        |
| GQ | PÄIVÄNTASAAJAN<br>QUINEA                   | EKVATORIALGUINEA                 | EQUATORIALGUINEA                  |
| GR | KREIKKA*                                   | GREKLAND                         | GREECE                            |
| GT | GUATEMALA                                  | GUATEMALA                        | GUATEMALA                         |
| GU | GUAM                                       | GUAM                             | GUAM                              |
| GW | GUINEA-BISSAU                              | GUINEA-BISSAU                    | GUINEA-BISSAU                     |
| GY | GUYANA                                     | GUYANA                           | GUYANA                            |
| HK | HONG KONG                                  | HONG KONG                        | HONG KONG                         |
| HM | HEARD JA MCDONALD<br>SAARET                | HEARDÖN OCH MCDONALDÖN           | HEARD AND MCDONALD ISLANDS        |
| HN | HONDURAS                                   | HONDURAS                         | HONDURAS                          |
| HR | KROATIA                                    | KROATIEN                         | CROATIA                           |
| HT | HAITI                                      | HAITI                            | HAITI                             |
| HU | UNKARI*                                    | UNGERN                           | HUNGARY                           |
| ID | INDONESIA                                  | INDONESIEN                       | INDONESIA                         |
| IE | IRLANTI*                                   | IRLAND                           | IRELAND                           |
| IL | ISRAEL                                     | ISRAEL                           | ISRAEL                            |
| IM | MANSAARI                                   | MAN                              | ISLE OF MAN                       |
| IN | INTIA                                      | INDIEN                           | INDIA                             |
| IO | ISO-BRITANNIAN INTIAN<br>VALTAMEREN SAARET | BRITTISKA INDISKAO-<br>CEANÖARNA | BRITISH INDIAN OCEAN<br>TERRITORY |
| IQ | IRAK                                       | IRAK                             | IRAQ                              |



|    |                                      |                                       |                                      |
|----|--------------------------------------|---------------------------------------|--------------------------------------|
| IR | IRAN                                 | IRAN                                  | IRAN                                 |
| IS | ISLANTI*                             | ISLAND                                | ICELAND                              |
| IT | ITALIA*                              | ITALIEN                               | ITALY                                |
| JE | JERSEY                               | JERSEY                                | JERSEY, C.I.                         |
| JM | JAMAICA                              | JAMAICA                               | JAMAICA                              |
| JO | JORDANIA                             | JORDANIEN                             | JORDAN                               |
| JP | JAPANI                               | JAPAN                                 | JAPAN                                |
| KE | KENIA                                | KENYA                                 | KENYA                                |
| KG | KIRGISIA                             | KIRGISIEN                             | KIRGHIZIA                            |
| KH | KAMBODZA                             | KAMBODJA                              | CAMBODIA                             |
| KI | KIRIBATI                             | KIRIBATI                              | KIRIBATI                             |
| KM | KOMORIT                              | KOMORERNA                             | COMOROS                              |
| KN | SAINT KITTS JA NEVIS                 | SAINT KITTS OCH NEVIS                 | SAINT KITTS AND NEVIS                |
| KP | KOREAN DEMOKRAATTI-<br>NEN TASAVALTA | KOREA, DEMOKRATISKA<br>FOLKREPUBLICEN | KORE DEMOCRATIC<br>PEOPLE'S REPUBLIC |
| KR | KOREAN TASAVALTA                     | KOREA, REPUBLIKEN                     | KOREA, REBUPUBLIC OF                 |
| KW | KUWAIT                               | KUWAIT                                | KUWAIT                               |
| KY | CAYMANSAARET                         | CAYMANÖARNA                           | CAYMAN ISLANDS                       |
| KZ | KAZAKSTAN                            | KAZAKSTAN                             | KAZAKHSTAN                           |
| LA | LAOS                                 | LAOS                                  | LAOS                                 |
| LB | LIBANON                              | LIBANON                               | LEBANON                              |
| LC | SAINT LUCIA                          | SAINT LUCIA                           | SAINT LUCIA                          |
| LI | LIECHTENSTEIN*                       | LIECHTENSTEIN                         | LIECHTENSTEIN                        |
| LK | SRI LANKA                            | SRI LANKA                             | SRI LANKA                            |
| LR | LIBERIA                              | LIBERIA                               | LIBERIA                              |
| LS | LESOTHO                              | LESOTHO                               | LESOTHO                              |
| LT | LIETTUA*                             | LITAUEN                               | LITHUANIA                            |
| LU | LUXEMBURG*                           | LUXEMBURG                             | LUXEMBOURG                           |
| LV | LATVIA*                              | LETTLAND                              | LATVIA                               |
| LY | LIBYA                                | LIBYEN                                | LIBYA                                |
| MA | MAROKKO                              | MAROCKO                               | MOROCCO                              |
| MC | MONACO*                              | MONACO                                | MONACO                               |
| MD | MOLDOVA                              | MOLDAVIEN                             | MOLDOVA                              |
| ME | MONTENEGRO                           | MONTENEGRO                            | MONTENEGRO                           |
| MF | SAINT MARTIN<br>(FRENCH PART)        | SAINT MARTIN<br>(FRENCH PART)         | SAINT MARTIN<br>(FRENCH PART)        |
| MG | MADAGASKAR                           | MADAGASKAR                            | MADAGASKAR                           |
| MH | MARSHALLINSAARET                     | MARSHALLÖARNA                         | MARSHALL ISLANDS                     |
| MK | MAKEDONIA                            | MAKEDONIEN                            | MACEDONIA                            |
| ML | MALI                                 | MALI                                  | MALI                                 |
| MM | MYANMAR                              | MYANMAR                               | MYANMAR                              |

|    |                           |                           |                                 |
|----|---------------------------|---------------------------|---------------------------------|
| MN | MONGOLIA                  | MONGOLIET                 | MONGOLIA                        |
| MO | MACAO                     | MACAO                     | MACAU                           |
| MP | POHJOIS-MARIAANIT         | NORRA MARIANÖARNA         | NORTHERN MARIANA ISLANDS        |
| MQ | MARTINIQUE*               | MARTINIQUE                | MARTINIQUE                      |
| MR | MAURITANIA                | MAURETANIEN               | MAURITANIA                      |
| MS | MONTSERRAT                | MONTSERRAT                | MONTSERRAT                      |
| MT | MALTA*                    | MALTA                     | MALTA                           |
| MU | MAURITIUS                 | MAURITIUS                 | MAURITIUS                       |
| MV | MALEDIIVIT                | MALDIVERNA                | MALDIVES                        |
| MW | MALAWI                    | MALAWI                    | MALAWI                          |
| MX | MEKSIKO                   | MEXIKO                    | MEXICO                          |
| MY | MALESIA                   | MALAYSIEN                 | MALAYSIA                        |
| MZ | MOSAMBIK                  | MOCAMBIQUE                | MOSAMBIK                        |
| NA | NAMIBIA                   | NAMIBIA                   | NAMIBIA                         |
| NC | UUSI-KALEDONIA            | NYA KALEDONIEN            | NEW CALEDONIA                   |
| NE | NIGER                     | NIGER                     | NIGER                           |
| NF | NORFOLKINSAARI            | NORFOLKÖN                 | NORFOLK ISLAND                  |
| NG | NIGERIA                   | NIGERIA                   | NIGERIA                         |
| NI | NICARAGUA                 | NICARAGUA                 | NICARAGUA                       |
| NL | ALANKOMAAT*               | NEDERLÄNDERNA             | NETHERLANDS                     |
| NO | NORJA*                    | NORGE                     | NORWAY                          |
| NP | NEPAL                     | NEPAL                     | NEPAL                           |
| NR | NAURU                     | NAURU                     | NAURU                           |
| NU | NIUE                      | NIUE                      | NIUE                            |
| NZ | UUSI-SEELANTI             | NYA ZEELAND               | NEW ZEALAND                     |
| OM | OMAN                      | OMAN                      | OMAN                            |
| PA | PANAMA                    | PANAMA                    | PANAMA                          |
| PE | PERU                      | PERU                      | PERU                            |
| PF | RANSKAN POLYNESIA         | FRANSKA POLYNESIEN        | FRENCH POLYNESIA                |
| PG | PAPUA-UUSI-GUINEA         | PAPUA NYA GUINEA          | PAPUA NEW GUINEA                |
| PH | FILIPPIINIT               | FILIPPINERNA              | PHILIPPINES                     |
| PK | PAKISTAN                  | PAKISTAN                  | PAKISTAN                        |
| PL | PUOLA*                    | POLEN                     | POLAND                          |
| PM | SAINT PIERRE JA MIQUELON* | SAINT PIERRE OCH MIQUELON | SAINT PIERRE AND MIQUELON       |
| PN | PITCAIRN                  | PITCAIRN                  | PITCAIRN                        |
| PR | PUERTO RICO               | PUERTO RICO               | PUERTO RICO                     |
| PS | PALESTIINA                | PALESTINA                 | PALESTINIAN TERRITORY, OCCUPIED |
| PT | PORTUGALI*                | PORTUGAL                  | PORTUGAL                        |

|    |                                  |                               |                                     |
|----|----------------------------------|-------------------------------|-------------------------------------|
| PW | PALAU                            | PALAU                         | PALAU                               |
| PY | PARAGUAY                         | PARAGUAY                      | PARAGUAY                            |
| QA | QATAR                            | QATAR                         | QATAR                               |
| RE | REUNION*                         | REUNION                       | REUNION                             |
| RO | ROMANIA*                         | RUMÄNIEN                      | ROMANIA                             |
| RS | SERBIA                           | SERBIEN                       | SERBIA                              |
| RU | VENÄJÄ                           | RYSSLAND                      | RUSSIA                              |
| RW | RUANDA                           | RWANDA                        | RWANDA                              |
| SA | SAUDI-ARABIA                     | SAUDIARABIEN                  | SAUDI ARABIA                        |
| SB | SALOMONSAARET                    | SALOMONÖARNA                  | SOLOMON ISLANDS                     |
| SC | SEYCHELLES                       | SEYCHELLERNA                  | SEYCHELLES                          |
| SD | SUDAN                            | SUDAN                         | SUDAN                               |
| SE | RUOTSI*                          | SVERIGE                       | SWEDEN                              |
| SG | SINGAPORE                        | SINGAPORE                     | SINGAPORE                           |
| SH | SAINT HELENA                     | SAINT HELENA                  | SAINT HELENA                        |
| SI | SLOVENIA*                        | SLOVENIEN                     | SLOVENIA                            |
| SJ | SVALBARD JA JAN<br>MAYEN SAARET  | SVALBARD OCH JAN MA-<br>YEN   | SVALBARD AND JAN MA-<br>YEN ISLANDS |
| SK | SLOVAKIA*                        | SLOVAKIEN                     | SLOVAKIA                            |
| SL | SIERRA LEONE                     | SIERRA LEONE                  | SIERRA LEONE                        |
| SM | SAN MARINO                       | SAN MARINO                    | SAN MARINO                          |
| SN | SENEGAL                          | SENEGAL                       | SENEGAL                             |
| SO | SOMALIA                          | SOMALIA                       | SOMALIA                             |
| SR | SURINAME                         | SURINAM                       | SURINAME                            |
| SS | ETELÄ-SUDAN                      | SYDSUDAN                      | SOUTH SUDAN                         |
| ST | SAO TOME JA PRINCIPE             | SAO TOME OCHPRINCIPE          | SAO TOME AND PRINCIPE               |
| SV | EL SALVADOR                      | EL SALVADOR                   | EL SALVADOR                         |
| SY | SYYRIA                           | SYRIEN                        | SYRIA                               |
| SZ | SWAZIMAA                         | SWAZILAND                     | SWAZILAND                           |
| TC | TURKS- JA CAICOS<br>SAARET       | TURKS- OCH CAICOSÖ-<br>ARNA   | TURKS AND CAICOS IS-<br>LANDS       |
| TD | TSAD                             | TCHAD                         | CHAD                                |
| TF | RANSKAN ETELÄISET<br>TERRITORIOT | FRANSKA SYDTERRITO-<br>RIERNA | FRENCH SOUTHERN TER-<br>RITORIES    |
| TG | TOGO                             | TOGO                          | TOGO                                |
| TH | THAIMAA                          | THAILAND                      | THAILAND                            |
| TJ | TADZIKISTAN                      | TADZJIKISTAN                  | TAJIKISTAN                          |
| TK | TOKELAU                          | TOKELAU                       | TOKELAU                             |
| TL | ITÄ-TIMOR                        | ÖSTTIMOR                      | EAST TIMOR                          |
| TM | TURKMENISTAN                     | TURKMENISTAN                  | TURKMENISTAN                        |
| TN | TUNISIA                          | TUNISIEN                      | TUNISIA                             |

|    |   |  |                                     |
|----|---|--|-------------------------------------|
| TO | TONGA   | TONGA  | TONGA                               |
| TP | TIMOR-LESTE                                     | TIMOR-LESTE  | TIMOR-LESTE                         |
| TR | TURKKI  | TURKIET  | TURKEY                              |
| TT | TRINIDAD JA TOBAGO                              | TRINIDAD OCH TOBAGO  | TRINIDAD AND TOBAGO                 |
| TV | TUVALU  | TUVALU   | TUVALU                              |
| TW | TAIWAN  | TAIWAN   | TAIWAN                              |
| TZ | TANSANIA  | TANZANIA   | TANZANIA                            |
| UA | UKRAINA   | UKRAINA  | UKRAINE                             |
| UG | UGANDA  | UGANDA   | UGANDA                              |
| UM | YHDYSVALTAIEN<br>TYYNENMEREN ERILLIS-<br>SAARET | FÖRENTA STATERNAS<br>MINDRE ÖAR I OCEANIEN<br>OCH VÄSTINDIEN | US MINOR OUTLYING IS-<br>LANDS      |
| US | YHDYSVALLAT                                     | FÖRENTA STATERNA   | UNITED STATES                       |
| UY | URUGUAY   | URUGUAY  | URUGUAY                             |
| UZ | UZBEKISTAN                                      | UZBEKISTAN   | UZBEKISTAN                          |
| VA | VATIKAANI                                       | VATIKANSTATEN  | VATICAN CITY STATE                  |
| VC | SAINT VINCENT JA<br>GRENADIINIT                 | SAINT VINCENT OCH<br>GRENADINERNA                            | SAINT VINCENT AND THE<br>GRENADINES |
| VE | VENEZUELA                                       | VENEZUELA  | VENEZUELA                           |
| VG | NEITSYTTSAARET<br>(ISO-BRITANNIA)               | JUNGFRUÖARNA<br>(STORBRITANNIEN)                             | VIRGIN ISLANDS<br>(BRITISH)         |
| VI | NEITSYTTSAARET (USA)                            | JUNGFRUÖARNA (USA)   | VIRGIN ISLANDS (U.S.)               |
| VN | VIETNAM   | VIETNAM  | VIETNAM                             |
| VU | VANUATU   | VANUATU  | VANUATU                             |
| WF | WALLIS- JA<br>FUTUNASAARET                      | WALLIS- OCH<br>FUTUNAÖARNA                                   | WALLIS AND FUTUNA IS-<br>LANDS      |
| WS | SAMOA   | SAMOA  | SAMOA                               |
| XK | KOSOVO  | KOSOVO   | KOSOVO                              |
| YE | JEMEN   | YEMEN  | YEMEN                               |
| YT | MAYOTTE*  | MAYOTTE  | MAYOTTE                             |
| ZA | ETELÄ-AFRIKKA                                   | SYDAFRIKA  | SOUTH AFRICA                        |
| ZM | SAMBIA  | ZAMBIA   | ZAMBIA                              |
| ZW | ZIMBABWE  | ZIMBABWE   | ZIMBABWE                            |

\*SEPA-maa